

Rezolucija br. 1534 (2004.)

koju je Savet bezbednosti usvojio na svojoj 4935. sednici,
26. marta 2004.

Savet bezbednosti,

Podsećajući na rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 955 (1994.) od 8. novembra 1994., 978 (1995.) od 27. februara 1995., 1165 (1998.) od 30. aprila 1998., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000., 1411 (2002.) od 17. maja 2002., 1431 (2002.) od 14. augusta 2002. i 1481 (2003.) od 19. maja 2003.,

Podsećajući na i najenergičnije *potvrđujući* izjavu predsedavajućeg Saveta bezbednosti (S/PRST/2002/21) od 23. jula 2002. kojom se daje podrška strategiji okončanja rada MKSJ-a i Rezoluciji br. 1503. (2003.) od 28. augusta 2003.,

Podsećajući na Rezoluciju br. 1503 (2003.) kojom se Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) i Međunarodni krivični sud za Ruandu (MKSR) pozivaju da preduzmu sve moguće mere kako bi sve istrage završili do kraja 2004. godine, sve prvostepene postupke do kraja 2008. godine i svoj rad priveli kraju 2010. godine (strategija okončanja rada), te od predsednika i tužilaca MKSJ-a i MKSR- traži da u svojim godišnjim izveštajima Savetu bezbednosti obrazlože svoje planove za sprovođenje strategije okončanja rada,

Pozdravljajući izlaganja predsednika i tužilaca MKSJ-a i MKSR-a Savetu bezbednosti od 9. oktobra 2003.,

Odajući priznanje ovim međunarodnim sudovima na velikom doprinosu postizanju trajnog mira, bezbednosti i nacionalnog pomirenja, te napretku koji su ostvarili od svoga osnivanja, kao i na dosadašnjim naporima na sprovođenju strategije okončanja rada i pozivajući ih da se, s punom odgovornošću, postaraju da se njihovi budžeti koriste efikasno i delotvorno,

Ponovo podvlačeći svoju podršku tužiocima MKSJ-a i MKSR-a u njihovim daljnjim naporima da optužene koji su još uvek na slobodi izvedu pred MKSJ i MKSR,

Konstatujući sa zabrinutošću probleme da se osigura odgovarajuća regionalna saradnja, istaknute u izlaganjima Savetu bezbednosti od 9. oktobra 2003.,

Konstatujući sa zabrinutošću i naznake iznesene u izlaganjima Savetu bezbednosti od 9. oktobra 2003. da se strategija okončanja rada iz Rezolucije br. 1503 (2003.) možda neće moći sprovesti,

Postupajući u skladu s Glavom VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. *Potvrđuje* nužnost suđenja svim osobama koje je optužio MKSJ i ponovo poziva sve države, posebno Srbiju i Crnu Goru, Hrvatsku i Bosnu i Hercegovinu, kao i Republiku Srpsku u Bosni i Hercegovini, da pojačaju saradnju sa MKSJ-om i pruže mu svu potrebnu pomoć, pogotovo da bi se Radovan Karadžić i Ratko Mladić, kao i Ante Gotovina i svi ostali optuženi doveli pred MKSJ, te poziva sve osobe protiv kojih je na MKSJ-u podignuta optužnica a još se uvek nalaze na slobodi da se predaju MKSJ-u;

2. *Potvrđuje* nužnost suđenja svim osobama koje je optužio MKSR i ponovo poziva sve države, posebno Ruandu, Keniju, Demokratsku Republiku Kongo i Republiku Kongo da pojačaju saradnju sa MKSR-om i pruže mu svu potrebnu pomoć, uključujući pomoć u vezi sa istragama koje se odnose na Patriotsku vojsku Ruande i naporima da se Felicien Kabuga i svi ostali optuženi dovedu pred MKSR, te poziva sve osobe protiv kojih je na MKSR-u podignuta optužnica a još uvijek se nalaze na slobodi da se predaju MKSR-u;

3. *Naglašava* značaj punog sprovođenja strategije okončanja rada, izložene u paragrafu 7 Rezolucije br. 1503 (2003.), kojom se MKSJ i MKSR pozivaju da preduzmu sve moguće mere kako bi sve istrage završili do kraja 2004. godine, sve prvostepene postupke do kraja 2008. godine i svoj rad priveli kraju 2010. godine, pri čemu se na svaki od ovih međunarodnih sudova apeluje da na tome temelji svoje planove i aktivnosti;

4. *Poziva* tužioce MKSJ-a i MKSR-a da pregledaju nerešene predmete kako bi se utvrdilo koji će se dalje rešavati, a koje bi trebalo ustupiti nadležnim nacionalnim pravosudnim organima, kao i koje mere treba preduzeti da bi se sprovela strategija okončanja rada izložena u Rezoluciji br. 1503 (2003.) i apeluje na njih da taj pregled obave što pre i da u procene koje moraju dostaviti Savetu bezbednosti shodno paragrafu 6 ove Rezolucije uključe i izveštaj o postignutom;

5. *Poziva* svaki od ovih međunarodnih sudova da prilikom pregleda i potvrde svake eventualne nove optužnice osigura da su te optužnice usredotočene na najviše rukovodioce za koje se sumnja da snose najveću odgovornost za zločine u nadležnosti relevantnog međunarodnog suda, kako je izloženo u Rezoluciji br. 1503 (2003.);

6. *Traži* od svakog od ovih međunarodnih sudova da do 31. maja 2004. godine, a nakon toga svakih šest meseci, dostavi Savetu bezbednosti procene njihovog predsednika i tužioca u kojima će biti detaljno navedeno kakav je napredak ostvaren u smislu sprovođenja strategije okončanja rada ovih sudova, uz obrazloženje o tome koje su mere preduzete da bi se strategija okončanja sprovela, a koje još treba preduzeti, uključujući ustupanje predmeta koji se odnose na optužene srednjeg i nižeg ranga nadležnim nacionalnim pravosudnim organima; izražava nameru Saveta bezbednosti da se sa predsednikom i tužiocem svakog od ovih međunarodnih sudova sastane kako bi razgovarali o tim procenama;

7. *Izražava* opredeljenje Saveta bezbednosti da preispita situaciju i da, u svetlu procena iz prethodnog paragrafa, osigura poštovanje rokova zacrtanih u okviru strategije okončanja rada i potvrđenih Rezolucijom br. 1503 (2003.);

8. *Odaje priznanje* onim državama koje su zaključile sporazum o izvršavanju kazne osoba koje je osudio MKSJ i MKSR ili koje su po drugim osnovama prihvatile da takvi osuđenici služe kazne na njihovim teritorijama; podstiče druge države koje imaju takve mogućnosti da učine isto; poziva MKSJ i MKSR da nastave i pojačaju napore na zaključivanju novih sporazuma za izvršenje kazni ili da u tom pogledu osiguraju saradnju drugih država;

9. *Podseća* na činjenicu da je jačanje nadležnih nacionalnih pravosudnih sistema od suštinske važnosti za vladavinu prava uopšte, a konkretno za sprovođenje strategije okončanja rada MKSJ-a i MKSR-a;

10. *Pozdravlja* posebno napore Visokog predstavnika za Bosnu i Hercegovinu, MKSJ-a i donatora da se osnuje Vijeće za ratne zločine u Sarajevu; podstiče sve strane da nastave sa naporima na efikasnom osnivanju ovog vijeća; potiče donatore da pruže dovoljnu finansijsku podršku kako bi se osiguralo uspešno vođenje krivičnih postupaka u Bosni i Hercegovini i u celom regionu;

11. *Donosi odluku* da će i dalje aktivno rešavati ovo pitanje.